

3
I TRACI AMANTI,

A COMIC OPERA,

IN TWO ACTS,

AS REPRESENTED AT

THE KING'S THEATRE, HAYMARKET.

LONDON.

THE MUSIC
BY CIMAROSA.

The Poetry by Balumba.

Palomba (9)

PRINTED BY W. GLINDON, NO. 4, COVENTRY-COURT,
HAY-MARKET.

1796.



DRAMATIS PERSONÆ.

Lenina	-	-	--	<i>Signora Fabrizzi.</i>
Rossalane	-	-	--	<i>Signora Bigi.</i>
Selima	-	-	--	<i>Signora Pastorelli.</i>
Mustanzir	-	-	--	<i>Signor Rovedino.</i>
Giorgiolone	-	-	--	<i>Signor Morelli.</i>
D. Zaccaria	-	-	--	<i>Signor Buonfanti.</i>
Osmano	-	-	--	<i>Signor Brabetti.</i>

DRAMATIS PERSONAE.

Signor F. ...

Signor ...

Signor ...

Signor ...

Signor ...

Signor ...

Signor ...

Signor ...

Signor ...

Signor ...

Signor ...

Signor ...

Signor ...

Signor ...



ATTO PRIMO.

SCENA I

Nel tempo del ritornello calano tutti, i schiavi, indi Giorgione, Selima, e poi Mustanzir. Distendono un gran tappeto con due cuscini, ed altri schiavi con pippe e tazze di caffè, &c.

Mus. **A**SMULAC Sclabrù,

Gior. Smuc smac, ba bu ;
Son fordi li cavalli.

Mus. Orchzel Sklinfò,

ACT I.

SCENE I.

While the symphony is playing, enter all the slaves, then Giorgione, Selima, and afterwards Mustanzir. They lay down a great carpet with two cushions: other slaves with pipes and cups of coffee, &c.

Mus. **A**SMULAC Sclabrù.

Gior. Smuc smac, ba bù,
The horses are deaf.

Mus. Orchzel Sklinfo.

B

- Gior. Porziella, e lo Nfino,
O che squadrone quadro !
- Muf. Ma tu cosa gli dici ?
- Gior. E cosa mai ne fo ?
- Muf. Strida il tuon di trombe altiere,
E le glorie mie guerriere,
Faccia intorno rimbombar.
- Gior. Halla halla, alò sonara
Che fagiola cucinara,
E tamburo preparar.
- Selim. Donzelletta prigioniera
Da te brama da te spera
Il conforto al suo penar.
- Gior. Starazitta, e non seccar.
- Muf. Ehi Caffè. *[Gli schiavi danno il caffè a Gior.]*
- Gior. Caffeamus,
- Muf. Pippa ancora.
- Gior. Pipeamus.
- Muf. Or Buffon per romper l'ozio,
Fa un elogio al tuo Signor.
- Gior. Sei di Tracia il gran Mamozio,
Sei di Persia il Micandò.
- Selim. Donzelletta prigioniera
Il riposo da te spera.
- Muf. In festiva pompa e bella
La mia cara abbracciero.
- Selim. Bestemmiar vorrei la stella.
Che di te m'innamoro.
- Gior. E tu seccami Donzella,
Quanto piu mi fai seccar.
- Selim. Se a modo mio non fai ti strappo i baffi.
- Gior. Ah, che fossi scannata
La radice d'un baffo m'hai staceata.
- Muf. Persiana a servir io ti destina,
Una Beltà che ha su di me l'impero.
- Selim. Io servir ! Gior. stara zitta.
- Muf. Vo' confidarti un premuro so affare, *[a Gior.]*
Per prender nuova sposa,
Vanne nell' Archipelago.
Ed ecco perche allora a te commisi,

- Gior. Porziella e lo Nfinò,
Oh che squadrone quadro.
- Muf. What the Devil are you telling him?
- Gior. Hang me if I know.
- Muf. Let the shrill trumpets
Rend the air, and make the roof resound
With my warlike glory.
- Gior. Halla halla, alò sonara
Che fagiola cucinara,
And let the drum clatter away.
- Selim. A hapless captive damsel
Desires, and hopes from you alone,
A comfort to her misery.
- Gior. Hold thy tongue, and cease thy pother.
- Muf. Bring some coffee.
- Gior. Coffeamus. *[the slaves give Gior. a cup.]*
- Muf. A pipe.
- Gior. Pipeamus.
- Muf. Come, you wag, make your Lord's elogy, to trifle
time away.
- Gior. You are the great Mamozio of Thrace and the
great Micando of Persia.
- Silem. A hapless captive Damsel hopes her comfort from
you.
- Muf. In a grand festive ceremony, I shall clasp my dear
bride in my arms.
- Selim. Cursed be the moment I fell in love with you.
- Gior. Hold thy pother, I tell thee Madam.
- Selim. If you dont behave as I like, I'll tear off your
whiskers.
- Gior. Oh, curse you! you have pull'd one of them off.
- Muf. You shall wait upon a beautiful Lady,
Who has won my heart.
- Selim. I wait upon any body!
- Gior. Silence, Madam.
- Muf. I must intrust you with a secret of very great im-
portance. *(to Gior.)* I came here on purpose to
take another wife: and this is the reason why I

Di ammazzare in un bosco

Rossolane mia sposa.

Tu l'uccidesti già ?

Gior. Subito. (Un corno !

Da uomo travestita,

Con certi altri scimiotti che trovai,

In un lido di mare l'imbarcai.)

Ma chi è mai questa bella ?

Mus. Un Italiana.

Vaga, graziosa, e bella :

Ma il resto ti diro : vientene meco :

Non vo che costei senta i fatti miei.

Gior. Madama cava baffi fervo a Lei. *(parte con Mus.)*

SCENA II.

Selima sola.

Sel. Se questa volta t' ho cavati i baffi,
Un' altra volta vo cavarri un dente :
Temerario, insolente
Insegnar io ti voglio a rispettarmi.
Femina son : e per tua gloria basti,
Di poter dir che contra me pugnasti.

A' nostri tempi gli uomini,

Si pieni son d'orgoglio,

Che a noi corona e foglio

Vorrebbero rapir.

Ci trattano da schiave,

Ka fanno da padroni :

Ma veggano i buffoni,

Com' io li so punir.

[parte]

send you into the wood to kill Roxolane, my former one.—You obeyed me, I hope?

Gior. Certainly. (I put her on board of a ship dressed in men's cloaths)—*aside*. But who is she you want to marry.

Muf. She is an Italian, and as handsome as can be. But I'll tell you more of it if you will come with me; for I wont let this woman know any thing of it.

Gior. Farewell Mistress pull whiskers. [*exit with Muf.*]

SCENE II.

Manet Selina.

I have pulled his whiskers this time, but I shall break some of your teeth if you dare to be so impudent another time. I'll teach you manners you saucy Jackanape. I am a woman—and it is sufficient for your glory to brag that you have fought with me.

SONG.

Men now adays are so proud that they would wrest from us the right of commanding. They treat us as slaves, and will be masters; but let them come to me—I know how to punish them. [*exit.*]

S C E N A III.

Osmano e poi Lenina.

Ofm. L'Ottomano vascello
 Montato dal Bassà quì ha dato fondo.
 Qui dunque Mustanzir
 Pieno conto mi da di mia germana.
 O la gente ch' ho io non è lontana.
 L'isola è ben sfornita d'abitator ;
 Ma in questa vasta non men,
 Che nuova abitazione,
 Senza dubbio egli stà, cercasi, e sia
 Degno trofeo della vendetta mia. [parte

S C E N A IV.

Gabinetto.

Lenina tndi Osmano.

SONG.

Len. Dove mai, dove si vide
 Una donna tormentata,
 Dagli amanti al par di me?
 Questo smania, quel sospira,
 Questo piange, quel s'adira,
 Ed io guardo inosservata,
 Mentre il cor dice tra se
 Siete matti per mia fe.
 Io per voi non sento amore,
 Ve lo dico a buon partito
 Io per voi non sento amor.
 Sventurata Lenina ! A che ti giova.
 Aver sì bello il core,
 Se con chi piace a te non fai all' amore !
 Ah caro Giorgiolon !
 Ma chi è costui che con tanta baldanza,
 S'accosta franco franco alla mia stanza ?

SCENE III.

Osmano, then Lenina.

Osman. The Turkish vessel which the Bashaw is on board has anchored here. Mustanzir must then give me here an account of my sister: for if he wont, my people are not far. But he is undoubtedly in this new habitation. Let us seek for him, that he may be a worthy trophy of my vengeance. [exunt.]

SCENE IV.

A Closet.

Lenina then Osman.

SONG.

Len. Where was a woman so much plagued with lovers
as I am?
Some fret, some sigh, some weep,
Some fly into a passion, while I laugh at them all
For I cannot love you indeed, I deal very sincerely,
I don't like any of you.
Unhappy Lenina! how cruel it is to have a tender
heart and to be deprived of the object of our love!
But who is he that comes so familiarly into my
room?

Osm. Giovinetta t'arresta....

Perchè fuggi così?

Len. Il tuo sembiante,

Mi fa troppo paura.

Osm. Non ti spaventi, no la mia figura

Senti sono un Signor anzi....

Len. La vostra Signoria la ricuso,

Non mi piace un Signor che ha brutto il muso.

Osm. Inesperta pur sei,

Di che temer tu puoi,

Non ufarmi rigore,

Che suddito di te fatto è' l mio core.

Len. (Non parla tanto male.)

SCENA V.

Zaccharia in disparte o detti.

Zac. Cospetto veh mia figlia,

Che partita di mano sta facendo,

Con questo Mustanzir?

Osm. Dimmi chi sei?

Len. In Napoli son nata,

Ed in Roma allevata.

Osm. E come in queste parti capitata?

Len. Per la bestialità

D'un padre vantaggioso,

Che un turcaccio briccon vuol darmi in sposo.

Zac. [Meglio! Ah figlia briccona!]

Osm. Foss' io quel fortunato?

Len. E che so io,

Siete tanto garbato! e tanto bello!

E siete turco?

Zac. E siete turco ah figlia!

Non di me solamente.

Osm. Ei là dico villano!

Osm. Stop gentle maid—What makes you run away?

Len. You look so frightful!

Osm. Don't let my look frighten you—Hear me, I am a gentleman—

Len. I thank your gentleness then—For I don't like a gentleman with such an ugly look.

Osm. You have a very little knowledge of the world. What can you be afraid of? Pray don't be so severe with me for my heart is entirely subjected to you.

Len. His discourse is very engaging.

[*aside.*]

SCENE V.

Enter Laccaria *aside.*

Zac. Zounds! What game is my daughter playing at with that Mustanzir?

Osm. Tell me who you are.

Len. I was born at Naples, and brought up at Rome.

Osm. And how came you to be in this part of the world?

Len. On account of a stupid father, who wants me to marry a rascal of a Turk.

Zac. Very well: O the slut!

[*aside.*]

Osm. If I was happy enough—

Len. I don't know—you are so graceful! and so pretty, though a Turk.

Zac. Tho' a Turk! the jade! I am not the only one—

Osm. Altho'! you clown!

Zac. Son mercante di caccio e non villano.
E se vuoi far a pugnì dillo presto,
Ch'io su due piè mi levo la perucca.

Len. No, no, formate—

Olm. Rendi grazie a lei
Altrimenti ti avrei a modo mio
Conciato ben. Garbata donna addio.

Zac. Tutto questo fai dir sfacciata indegna?
Pensa che sposar debi
Un mostaccio di vaglia, abbi guidizio:
Lascia di civettar con cajo, e Tizio.

Abbi regola mia figlia
Che la forte or si scompiglia,
E se hai senno e cervello,
La sua chioma hai da pigliar.
Jo son brutto e tu sei bella,
Ma rifletti alle parole
Una bella e dolce prole
Mette un padre in Nobiltà.
Con turbante e scimittarra
Girerò per la Turchia,
Tarappatta i tamburi Suonneranno
Tiritinfri suonneranno i piattini
Diran poi quei che mi fanno;
Impazzisco in fede mia,
Il Signor di Zaccaria,
Marcia in aria e gravità.

[parte

SCENA VI.

Lenina, poi Rosselane, indi di nuovo Zaccaria.

Len. Videte bell'amore
Turchi il ciel me ne scampi! ci parla in vano,
Voglio amar sempre il mio Napolitano.

Ros. Numi ho qui visto il mio fratel Osmano!
Ei da nom travestita,
Ravisata non m'ha ne a me conviene
Perche schiavo qui son a lui svelarmi.
Così alla prima: or dice al cor la speme,
Che libera farò dalle catene.

- Zac. I am a merchant sir, and no clown:
And if you choose to box, tell me, for I shall soon
pull off my wig.
- Len. No, I beg you wont—
- Osman. You may very well thank the lady....for without
her I should have trimmed you well,
Farewell sweet Madam.
- Zac. You are capable of all that, you daring baggage!
Are you? Mind that you are going to marry a
man of consequence, and leave off your coquet-
ting.

SONG.

You must lay hold of fortune's locks now, you
have it in your power, and reflect on the honour
and glory I shall acquire by such a marriage.
With a turban on my head, and a broad sword at
my side, I shall travel through Turkey. Ta-
rappata, the drums will clatter. Tiritinfri, the
Cymbals will clash. Then those that know me
will say:
Upon my word, I lose my senses, Mr. Zaccoria has
a very mien.

SCENE VI.

Lenina, then Rossolane, and afterwards Zaccaria re-enters.

- Len. He may say what he pleases, I shall never marry a
Turk—My Neapolitan sticks always to my
heart.
- Ros. Heavens! I have seen my brother Osmani! he
did not know me dressed in man's cloath's: and
it is not proper I should discover myself to him
yet—I now begin to hope I shall recover my
liberty.

- Len. Acmet quando cantiamo
 Quella bella canzohe un' altra volta ?
 Ros. Quando appunto comanda
 La Padroncina mia bella e garbata.
 Zac. Ei là qual confidenza ! O ti dissosso !
 Corri corri al giardino, e arrivato il tuo sposo,
 Qual cacio parmiggian aureo, e pastoso.
 Len. No....no....
 Zac. Camina olà non ne far tante—
 Len. Oh poveretta me ! che brutto istante !
 Ros. Rossolane infelice ! Ognor che ti rammenti,
 Che mandata da un sposo fosti a morte
 Trovi peggio la tua ch'ogni altra sorte.

SCENA VII.

Mus. Giorg. indi Len. Osm. Zacca e, Ros.

- Mus. Guarda lieto soggiorno !
 Edifici sì ameni io modernai
 Per disporto di quei vezzosi rai.
 Gior. Che pera ! che limoni.
 Belli datterì nuovi guarda come
 Nell' acqua il pesce balla,
 Questi sono piacer da Caracalla.
 Mus. Senti il musico cigno !
 Scherzano i zeffiretti.
 Gior. Senti degli augelletti
 Il chiè chió, vârvachio cienzumia,
 Mache cosa dir vuol questa armonia ?
 Mus. Questa musica li ascola
 Messi a dar gusto alla sposa
 Tu il buffone devi fare
 Quanto fai devi inventare.
 Falle smorfie come matto,
 Ora un gesto ed ora un' atto
 Sta in cervello se no zaffete,
 La tua testa in aria andrà.

- Len. Acmet, when shall we sing that fine song again?
Rof. When you please my pretty lady.
Zac. Altho' ! what means that familiarity ? I'll break
your bones—you run to the garden for your
bridegroom is arrived, as fat and as red as a
Westphalia ham.
Len. No....no....
Zac. Get along immediately I say.
Len. Alas ! what terrible moment !
Rof. Unhappy Roffolane ! Whenever I remember that
my husband sent me to be murdered in a wood,
—I think my fate more cruel than any.

SCENE VII.

Must. Gior. then Len. Osm. Zac. and Rosp.

- Muf. Look what a delightful abode !
I have had all these beautiful buildings modernised
on purpose for my charmer.
Gior. What fine pears, lemons, and dates !
Look how charmingly the fish swims in those
ponds ! this villa is fit for a king.
Muf. Look at those snow white swans, how pleasantly
the zephirs breathe !
Gior. Hear the chearful birds sing their notes, but what's
that harmony for ?
Muf. I have provided that music in order to please my
bride, and you must play the fool.
Be as inventive as you can to please her, make
her as many faces as a madman, for if you
don't use all your skill I'll chop your head off
with my cutlafs.

Gior. Ah Malora ! veh ch 'imbroglio
 Veh che caso ! veh che fatto !
 Con coteſto turco matto
 Quante mai n'ho da paſſare !
 Le non faccio la marionetta
 Ben coſtui mi da la botta
 Mette mano ziffe zaffe
 E la teſta ſe ne va.

Muf. Eccola, a noiſi appreſſa Muovetei.

Gior. Gnorsi or ſalto e ballo.
 Se farò anche veder il pulcinella,
 La ſpaſſo la diverto,
 La ſtono, col mio canto.

Ofm. Qui il tiranno !

Roff. Qui l'empio !

Len. Oh ciel !

Gior. Che incanto !

Muf. Spoſa cara.

Gior. Come ſpoſa.

Ofm. Spoſa a quella !

Muf. Qui coſtui !

Roff. Che ſento oimè !

Gior. Corpo pien di bagatelle.

Len. Quel turcon che vuol da me ?

Già ronzar per le cervelle,
 Un roſpon mi ſento affè.

Zac. L'eſiſco la ſua ſpoſa.

Ofm. Taccia....un labro che tant' oſa !
 Ella ſpoſa è ſol di me.

Gior. Come ? femina a tre faccie,
 Tu ſei ſpoſa a tre moſtacci,
 E del mio che fanno tre.

Len. Non capisco non intendo,
 Di roſſor tutta m'accendo,
 Vaccillar mi ſento il piè.

Muf. Sei ſua ſpoſa ?

Ofm. Taci indegno !

Roff. Infedel !

Muf. Perchè tal ſdegno ?

6 Che mi cadde ? che mi avvenne ?
 Sommi Dei non ſon più in me.

Gior. Ods bud! What a plague this mad Turk is to me!
If I don't play the monkey to please him it's all
over with me, he immediately draws his sword
and off my head goes!

Muf. Here she is, begin your tricks.

Gior. Yes sir, I'll now dance and make wry faces. You
may be sure I'll entertain her very much.

Osm. The Tyrant is here!

Roff. The Wretch is here!

Len. Oh Heavens!

Gior. What astonishment!

Muf. My dear wife!

Gior. How his wife?

Osm. She his wife!

Muf. That fellow here!

Roff. Alas what do I hear!

Gior. All stupified!

Len. What does that turk want of me?

What a terrible situation!

Zac. Sir here is your wife.....

Osm. Hold your tongue! She is my wife?

Gior. So, my dear, you only want three husbands at a
time?

Len. I can't conceive, how can this be, my heart fails,
I can no more stand upon my legs.

Muf. Are you his wife?

Osm. Peace you scoundrel!

Roff. Unfaithful wretch!

Muf. What for that anger?

6 What's all this? O my God! it turns my brains,
let's make it out, let some of us speak.

Voglio dir ia mia raggione,
Parli pur chi vuol parlar.
Gior. Fallo tu, chio nol so far.
6 Maledette fian le spose,
E chi piú si vuol sposar.
Cento cose qui si fanno,
Ne si fa quel che si fa.

SCENA VIII.

Mustanzir, poi Zaccaria.

Muf. Dubbiofo ed agitato.
Mi fa l'innaspettato,
Arrivo qui d'Osmano.
Zac. Parla solo il mio genero ! [in disp.]

SCENA IX.

Osmano e detti.

Ofm. Mustanzir.
Muf. Cosa brami ?
Ofm. Di mia germana io vo saper la forte.
Temo la moglie tua mandasti a morte,
E dell' Italiana,
Vo' che a me cedi i sconsigliati affetti.
Zac. (Oh Diavolo che sento !)
Muf. Nulla fo nulla cedo,
Ne all' audacia di un matto io mi sgomento.
Ofm. In cattivo cimento.
Espone i giorni tuo i quel van furore,
Hai contrario in Osman sdegno ed amore. [parte.]
Zac. Capperi ! è già ammogliato !
E vuole il cane corfo ;
Mia figlia come un piatto di rinforzo.
Prevedo gran sconquassi in fede mia,
Avrai molto a pensar don Zaccaria. [parte]

Gior. Speak you for it's out of my power.

6 May every wife be cursed, and all those that want
to marry.

None of them know what they are about.

S C E N E VIII.

Mustanzir, then Zaccaria.

Muf. This arrival of Osman puzzles me very much.

Zac. My son in law speaks to himself. [*Aside.*]

S C E N E IX.

Enter Osmano.

Ofm. Mustanzir.

Muf. What do you want?

Ofm. I must know what is become of my sister. I am
affraid you have murdered your wife, and you
must, besides, give up the Italian to me ;

Zac. What the devil do I hear ! [*Aside.*]

Muf. I know nothing of her. And I am not frightened
at the threats of a fool.

Ofm. That vain fury of yours will endanger your life ;
for you have Osman's anger and love to fear,

[*Exit.*]

Zac. Oh he is married, is he ! And the the rascal wants
my daughter as a supplement. I foresee a very
great bustle : upon my word Don Zaccaria you
will have many things to think on. [*exit*]

S C E N A VII.

Mustanzir solo.

Come mai seppe Osmano
 Che in quest' Isola io venni? e come posso
 Schermirmi dall' orrendo
 Delitto usato verso sua sorella?
 Sua sposa dichiarò la mia Lenina—
 Cosa mai far degg'io
 In qual confusion Numi è 'l cor mio!
 Crudo Fato averfa Stella
 Fra la Sposa e tra la bella
 Come pace avrà il mio cor?
 Da qui l' alma brucia, e scotta
 Per Lenina mia garbata:
 Da li ognor mi igrida, e fiotta
 Una sposa assassinata.
 Cosa dunque dovrò far?
 Sommi Dei se giusti siete
 Radolcite le mie voglie
 Se perduta ho quì la moglie
 Vo' tornarmi a maritar.

S C E N A X.

Gabinetto.

Lenina, Selima, e poi Giorgiolone.

Len. Che impensato accidente
 In contrasto crudel stà la mia mente—
 Giovinetta chi sei?
 Sel. Preda restai
 Del tracio vincitore
 A servir voi mi trasse il mio destino
 Ed i fiori a innaffiar sto nel giardino.
 Gior. Oh che caso, oh che imbroglio
 Credo che, di mariti
 Che s'acquistò mia moglie
 Senza altro accrescimento
 Se ne possa formar un regimento
 Ma Cospetto stà qui—

S C E N E. X.

Mustanzir Solus.

Mus. How could Osman know that I was in this Island?
 And how shall I be able avoid the punishment
 for the horrid crime I have committed on his
 sister? He chooses Lenina for his wife—The
 slave insulted me.—What shall I do? In what
 embarrassment you have thrown me! Oh Gods!

S O N G.

Cruel fate! Ungracious stars! When shall peace
 be restored to my heart? On the one side the
 love of Lenina distracts me—on the other a wife
 that I have murdered, Alas! what shall I do?
 Heavenly powers do awage my anguish; if I have
 lost my wife, I must marry again.

S C E N E XI.

A Closet.

Lenina, Selima, and then Giorgiolone.

Len. What an unexpected accident! how my mind is
 perplexed!—Who are you, young woman?—

Sel. I remained a captive to the Thracian conqueror:
 I am doomed to be your servant, and am now
 watering the flowers of your garden.

Gior. Oh what an odd case this is! I think that one
 might very easily form a regiment with the hus-
 bands my wife has acquired—But zounds! here
 she is.

- Len. Che veggo! Il turco mio
 Che s'agita e minaccia
 Ma ignora no non mi è quella sua faccia.
- Gior. (No vi è alcun) Donna impura
 Ti voglio subbissar di pizzicotti.
- Len. Olà dico va indietro
 Qual confidenza e questa? tu chi sei?
- Gior. Ravvisa l'elasso amane tuo D Giorgiolone.
- Len. Giorgiolon!
- Gior. Giorgilone.
- Sem. Birbo che dici a quella?
- Gior. (Io la devo far ridere).
 Sempre questa attaccata l' ho-didietro.
- Len. Ah caro ti conosco
 Ti giuro sul mio onore—
- Gior. Che onor! l' onor te lo giocasti a Bazzica?
 Come per tua cagione
 Feci urli sì stridenti,
 Che arrivaro all' effauttod'uno Zampognaro
 Sappi—
- Selim. Che ha da saper? parla birbone.
- Gior. E costei vuol seccarmi—io fo'l buffone.
- Len. A forza qui me trasse,
 L'avarizia del Pædre ma ti giuro,
 Che sei l'anima mia, sei la mia vita.
- Gior. Taci la mia innocenza hai già tradita.
 Che diamin vuoi alma svergognata?
- Len. Ascolta o mi vedrai precipitata.
 T'amo come t'amai
 E del mio primo amor non mi scordai.
- Gior. Ah non pianger infida
 Se no ancor io di lagrime t'imbratto.
- Len. Oh Dio che pena!
 Ne amarmi più non vuoi!
- Gior. Lungi dagli occhi tuoi
 Piaguolente Beltà
- Len. No resta ingrato!
 Non lo sperar giammai.
- Gior. Io vo' vederti
 D'una perfida vita
 L'Istoria terminar.
- Len. Ela' Lenina.
 A te chiede la morte: il ferro impugna

Len. What do I see! my waggish Turk in a threatening mien?—I think I know that face.

Gior. (She is alone.) You good for nothing jade, I'll pinch you to death.

Len. What means this freedom, draw back, Sir, who are you?—

Gior. Look at your dear lover Giorgioline.

Len. Giorgioline!

Gior. Giorgioline.

Sem. Scoundrel, what are you telling her?

Gior. I must make her laugh. This woman is always behind my back!

Len. My dear, I know you: upon my honor—

Gior. What honor? you have lost yours at cribbage. I on your account roar'd so terribly, know that—

Selim. What has she to know, Mr. Jackanape?

Gior. Don't tease me—I play the fool—

Len. My father's avarice has drawn me here. I swear I always love you.

Gior. You have betrayed me, what can you say in your defence you jade?

Len. Hear me: you are, I assure you, the only object of my love—

Gior. Ah! don't weep, for you'll make my tears flow!

Len. Heav'ns! what troubles! won't you love me any more?

Gior. Away from your presence, crying beauty—

Len. No, stay ungrateful man—never hope—

Gior. I'd wish to see the end of thy perfidious life.

Len. Ah! kill me, grasp your sword, and put an end to it. Let me fall a victim to love.

Pon fine ai giorni tuoi
Vittima fia d'amor sugli occhi tuoi.

Eccoti il petto mio
Innalza pur la mano
Ah! non ferir va piano ;
Già mi passasti il cor,
Ombra dolente e misera
Varco di lete il fiume,
Il mio diletto Nume
Mi compiangesse almen!
Ma che placida armonia
Bel piacer al cor m'ispira
Vedi orfeo e la sua lira
Tintinnando al cor mi sta.
De-t' accosta Idolo mio,
Guazza per quell onda or ora ;
Che non hai ferito ancora
Viva ah Dio ! mi vuoi così ?
E se grazioso e tenero
Ti mostri o mio bel Titiro
La Ninfa tua dolcissima,
Fedele ognora, e amabile
Al suon di cetre, e naccare,
Starà vicino a te.

[parte.

Gior. Me l'ho già assicurata, ad una fuga
Voglio pensar : allor crepar faria,
Tutti li sposi e il Padre Zaccaria.

S C E N A VII.

Zaccaria e detto.

Zac. Cospetto ! vi son guai,
Il turco e sanguinario.

Gior. Sta' qua' parlando solo l'usurajo,
Indure lo potessi
A dare a me la figlia !

Zac. Ma qui non v'è rimedio ; or lo avveleno,
E la do a quell' altro Musulmano.

Gio. [Anisrao.] Don Papa.

Zac. Cosa mai brami ?

Gio. Non ti sovviene il tuo Don Giorgiolone ?

SONG.

Here is bosom strike,
Lift up your hand,
Ah ! do not strike, go gently,
For you have pierc'd my heart.

I am a doleful shade, crossing the stream of Lethe
—Ah ! would my charming God take pity on
me ! But what delightful harmony makes my
heart so joyful ?—I see Orpheus charming my
senses with his lyre. Come near me, my dear :
You don't certainly wish me dead—Oh my
charming swain, if you will prove constant and
loving, your sweet Shepherdess will always be
faithful and dance with you at the sound of pipes
and tabors. *[exit.]*

Gior. I am sure of her now, and will think on the means
of running away with her—That will turn the
brains of all her other husbands, and her father's
too.

SCENE VIII.

Enter Zaccaria.

Zac. Zounds, this is a sad business, the Turk is a bloody
fellow.

Gior. The Miser is here, talking to himself : If I could
persuade him to give me his daughter !

Zac. I don't know of any other remedy, but to poison
him, and give my daughter to the other Turk.

Gior. (Let's pluck up our courage.) Papa—

Zac. What do you want ?

Gior. Don't you remember your Giorgiolone ?

- Zac. Non rammentarmi eilà quel Mascalzone,
 Nel nominarmi quello
 Ti sei posto in un rischio
 D'aver il muso rotto
 Ma come lo conosci?
- Gior. Mé ne parlo tua figlia.
- Zac. Mia figlia brama che le rompa l'ossa.
- Gior. Ma tu vuoi darla a Musulmani ardenti
 Quando quella é boccon di buone genti?
 Dalla a me—Che pur io tengo i conquibus.
- Zac. A te?
- Gior. A me.
- Zac. Vedrem ck'or mi prevalgo
 Di quest' occasione
 Acciò l'affare passi per sua mano,
 Senti mustacio io ci vorrei pensar
 Però non voglio il tuo Padroné infospettir
 Anzi tu stesso vo' che gli porti in tavola,
 A mio nome un' intingol grazioso ch—io le faccio,
 Che ti par del mio ingegno?
- Gior. Oh vi é del fugo ! ma la tua Figlia
 Di poi me la rilasci? parola.
- Zac. Oh che fiam forse babbuini?
 Pecunia a me procaccia.
 E avra non dubitar dei pugni in faccia.
- Gior. Zitto che al mio partito
 Tirato anche me l' ho quel scimunito.

S C E N A IX.

Roffolane e detto.

- Roff. Ah caro Giorgiolone ! Son mezzo morta !
- Gior. Che cosa é : risata.
- Roff. Oh Dio ! vien Mustanzir con un stile alla mano]
 E va chiamando te.
- Gior. Sì? me la colgo a passi cubitali.

- Zac. Dont put me in mind of that rascal :
By naming him to me, you have put
Yourself in the risk of having your bones
Broke—How do you know him?
- Gior. Your daughter mentioned him to me.
- Zac. My daughter deserves to be trimmed.
- Gior. But why do you want to give her to
A Muffulman—give her to me.
- Zac. To you?
- Gior. Yes.
- Zac. I shall think on it—(this fellow may serve me to
bring the other a draught)—such a thing might be
done, but I would not give your master any suspi-
cion, and to avoid it, I think of sending him a
ragout of my own making :—How do you like my
thoughts?
- Gior. A very good one, by Jove! but shall I have your
daughter afterwards?
- Zac. No doubt; provide me with some money, and
then you may be sure you'll have (your face well
thumped.) [Exit.
- Gior. I have also got that fool on my side.

SCENE XIII.

Enter Rossolane.

- Rof. Oh! dear Rossolane, I am half dead.
- Gior. What's the matter, take breath.
- Rof. My God! that Mustanzii has got a dagger in his
hand, and seeks for you.
- Gior. Then off I am.

SCENA XIV.

Mustanzir e detti.

- Muf. Giorgiolone, Giorgolon.
Gior. Buona notte che io ferro.
Muf. Prendi in man questo ferro
Ammazza quello schiavo,
Ei piu volte temerario insultommi,
Tre minuti ti do di tempo ad ubid : irmi bada,
Se no il tuo fangue allaghera la strada.
Gior. Ora schiavo mio bello scusami : resta pacificato,
Se io non ammazzo a te sono ammazzato.
Ros. E una altra volta uccidere mi vuoi?
Gior. E che t' uccisi già sei ubbriaco?
Io non mi son sporcato.
Ros. Ravvisami insensato
Rossòlane son io :
Qui trasportata fui
Ad elezione di Lenina
Ella mi scelse al suo servizio
E sotto nome di Acmet, Soffrisco
Di geloso furor la doglia estrema. [parte

SCENA XIV.]

Mustanzir. Gsmo, Lenina, e Detto.

- Muf. Uccidesti il Rubello ?
Gior. Vi dire....
Osm. Chi diè morte a quello schiavo ?
Il ficario dove é ? l'ordin violento
Seppi di Mustànzir, e qui
Nel fangue dell' uccisor
Son corso a vendicarlo
Muf. Minacci in vano.
D' Acmet il ficario é cosui
Len. Tu del mio caro Acmet
Empio che sei ? fosti il ficario ?

SCENE XIV.

Enter Mustanzir.

Muf. Giorgiolone, Giorgiolone.

Gior. Good night to you, for I hav'n't time to stop:

Muf. Lay hold of this weapon, kill that slave; he dared to insult me. I shall allow you three minutes to obey me, and if you fail, you are a dead man.

Gior. Now, my dear slave, you must excuse me; for if I don't kill you I must be killed.

Rof. So, you want to kill me again!

Gior. Did I kill you before? are you drunk?

Rof. Look at me you fool? I am Rossolane.

I was brought here by Lenina: she took me to her service, and by the name of Acmet I suffer all the anguish of jealousy. *Exit.*

SCENE XV.

Enter Mustanzir, Osmano, and Lenina.

Muf. Did you kill the wretch?

Gior. I'll tell you—

Ofm. Who murdered that slave? I know that Mustanzir ordered the blow; and I am come to revenge his death.

Muf. Your threats are vain. He is Acmet's murderer.

Len. Are you the murderer of Acmet?

Gior. Oibo non son ficario.
 Mus. Dunque non l'uccidesti ?
 Gior. Anzi....
 Osm. Come ? mori ?
 Gior. Sta come un pesce.
 Len. E' morto, o non è morto ?
 Gior. Morto e non morto.
 Mus. Spiega.
 Len. Parla spietato.
 Osm. Su....Empio favella:
 Gior. Mi sento il capo senza le carvella,
 Len. Tu a me la pagherai
 Gior. Pagherò.
 Mus. Morirai....
 Osm. Non ti perdono
 Gior. Tutti reo mi volete, e reo non sono.
 Deh placate, sospendete
 L'ira barbara, e profana
 Qual batta glio di campana
 Alto il fatte suonar
 Oh che musa Musulmana
 Sentirai Don Giorgiolone
 'Al o schiavo andai di blocco,
 Il mio braccio armai di stocco
 Io gli dissi bragli braglia
 Mi rispose fr'igli fraglia
 Ed un fritto di fragagli
 Fra noi due ei femmo quà :
 Cadde alfine, e l'ombra ria
 S'imbarcò col fior Caronte
 E di averno all' osteria
 A mangiar stà il baccalà
 Cadde sì ma sì alzo poi
 Morse già ma non morì,
 S'imbratti nel sangue immerso
 S'annettò ma s'imbrattò ;
 Ma vice verso, s'egli è morto,
 Morì allora,
 Ma se vive camperà,
 Or non so più che malora.

- Gior. No, I am no murderer.
 Mus. Then you didn't kill him?
 Gior. I have.
 Osm. So you killed him?
 Gior. I have, and have not.
 Len. Is he dead, or not dead?
 Gior. Dead, and not dead.
 Mus. Explain yourself.
 Len. Speak cruel wretch.
 Osm. Come speak you scoundrel.
 Gior. Oh my brains will turn.
 Len. You shall pay for it.
 Gior. I shall pay.
 Mus. You shall die—
 Osm. I shan't forgive you.
 Gior. You will all have me guilty, and I am not.

SONG.

- Gior. Oh cease, for God's sake, your anger, for I shall now
 explain the whole matter to you....
 I went to the slave armed with a cudgel; I told him,
 come on you scoundrel—He said, I am ready;
 then we began to thump one another; he fell at
 last, and his horrid shade embarked with old Cha-
 ron, and is now taking a dram in a ale house in
 Avernus—He fell, but he got up again; he died;
 no he didn't die; he was besmear'd with blood,
 and washed his face; no he didn't wash his face.
 —If he died, I killed him then; but if he lives,
 I didn't kill him. Lackaday, I puzzle myself,

Io qui m'abbia da inventar.
 Son qual fra gil navicella,
 Urta, investe, salta
 S'batte, salta, sbatte.
 E già stà per naufragar
 Col fior, Caronte signorfi,
 Signor no non s'imbarcò,
 Signor fi che s'imbarcò,
 Sì oh che musa musulmana!
 Sentirai Don Giorngiolon
 Briglia briglia,
 Si alzò in piedi e s'annestò
 Si ficcò nell'osteria
 I fragagli si mangiava,
 Si butto nel baccalà—p:

SCENA XVI.

Giardino.

Lenina, Mustanzir, e Osmano.

- Mus. Ah come parlo il matto?
 Lo schiavo vive ancora?
 Osm. Io lo proteggero non vo che mora.
 Mus. Ma il tuo ardire.
 Osm. In me nasce dall'ingiustizia tue
 Len. Ah cari amici cessin gli sdegni
 Io sono una donna di pace,
 E quando vedo un uomo infurato
 Tremo da capo a piede, e perdo il fiato
 Mus. Ma quello schiavo audace.—
 Len. E' quello il mio spaffetto,
 Io fra molti lo scelsi,
 Perche tanto mi piacque
 Ei mi ha imparata una graziosa canzonetta
 Or via fate pace, che in tavola
 Ve la farò sentire

I know no more what to say. I am like a ship
 that's beaten by the storm; down it goes, up it
 goes again; up and down, up and down, till at
 last it dashes against a rock. He embarked with
 old Charon; yes, he did, eh, no he didn't; but
 yes, I say: he fell down, he got up again, he
 washed his face, he went to the Inn, he drank
 his dram, yes, he did, no, he didn't.

SCENE XVI.

A Garden.

Lenina, Murtanzir, and Osmano.

- Muf. What did the fool say? Does the slave live still?
 Osm. I shall protect him, he shall not die.
 Muf. But your boldness—
 Osm. Your injustice is the cause of it
 Len. Ah! Dear friends let your anger cease. I am a
 peaceable woman, and when I see a man fly in a
 passion it makes me tremble.
 Muf. But audacious slave!
 Len. He amuses me very much: I chose him among
 many others, because he is very agreeable. He
 taught a very pretty song: if you'll make it up,
 I'll sing it at table.

- Mus. Nulla si niega all' amabil Lenina.
 Osmano dunque onora la ma mensa,
 In questo ameno, delizioso, loco
 Ehi! in tavola, ed in tanto, sciolga Lenina
 La sua voce al canto.
- Osman. L'invito non ricuso, per or l'ira sospendo,
 Ma di cento vendette il punto attendo.

SCENA XVII.

Giardino.

*Schiavi che preparano una tavola con sei cuscini Len. Mus.
 Osman: indi il seguito. Selima che porta un piatto: Rossolane
 con altro piatto*

- Zac. In fra cerere o Pomona,
 Fumi e brilli ancor Lico:
 E la cetra pur d' Orfeo
 Faccia l' orto risuonar.
- Sol. Ecco il riso alla Persiana.
- Ros. Ecco in pezzi un bel capretto.
- Gior. Ecco Milza musulmana
 Che l'ha cotto il suo cochetto.
 Col buon gusto che si va.
- Mus. Ehi, ehi.
- Ros. A me, a me.
- Mus. Ehei, ehei, dico.
- Gior. A me son quà.
- Mus. Dammi un nappo.
- Gior. Vole un chiappo,
 Date un chiappo al ser Bassà.
- Zac. Prendi Lena mia carina.
- Mus. Prendi amata mia lenina.
- Len. Troppi onor mi: confondete.
- Mus. Non guardate a quello là.
- Gior. Lena è buona non temete.
 Si fa bene regular.
- Sel. T'ho la lingua da strappare
- Gior. E costei mi vuol seccare.

Mus. I cannot refuse any thing to the charming Lenina. Osmano, do me then the honour to sit at my table in this delightful solitude—Come, lay the cloth—Meanwhile Lenina prepare your song.

Osman. I accept of your offer. (I shall contain myself a little now, but the most cruel revenge broods in my breast.

SCENE XVII.

Slaves that prepare a Table with six Cushions, Len. Mus.

Osman. Then Selima and Rossolane each carrying a Dish.

Zac. Let Bacchus smile in the midst of Ceres and Pomona: And Orpheus, Lyre make the Garden resound.

Sol. Here is rice cooked in Persian way.

Ros. Here is a kid carved.

Gior. Here is something Turkish Milza seasoned as it ought to be.

Mus. Here, Here.

Ros. Come to me.

Mus. Come here I say.

Gior. Here I am.

Mus. Give me a Napkin.

Gior. Give the Gentleman a Napkin.

Zac. Take this my dear Lenina.

Mus. Take this my pretty maid.

Len. You do me a deal of honor.

Mus. Don't look at that fellow.

Gior. Lena is a good girl, she knows how to behave.

Sel. I'll cut your tongue off.

Gior. She will tease me.

Len. Ah che il core poveretto,
Pien di dubbio, e di sospetto.

Tutti Sento in petto a palpitar.

Gior. L' alma in sen tremando sta.

D.Cror. Il signor Don Zaccaria
Macheron partenopei,
Volgo detto barnabei
Manda in dono al gran bassà.

Zac. Mangeró con gran piacere
Quel che il fuocero mi dà!

Ros. Non è questo il suo dovere,

Zac. A me legge on fidà.

a S In angustie troppo fiere
Sento i sensi confinar,

Len. Tacete olà silenzio
Lenina vuol cantar.
L' istorietta è questa
D' un' infelice moglie,
Tradita dal suo sposo
Con barbara impietà.

Zac. Soggetto assai nojoso :
Dell' allegria non ha.

Gior. Soggetto assai famoso ;
Dell' allegria darà.

Len. La moglie infelice
Con tenero affetto
Non ebbe altro oggetto
Che quel traditor.
Costante infelice
Amo i suoi pensieri
Unì i suoi doveri
Ai moti del cor.

Gior. Unì i suoi doveri
Ai moti del cor.

Zac. Tu devi tacere
Va via seccator.

Gior. E nfrichitè fro

Len. Nel pien di sua gioja
Quest' alma innocence
Afflitta, dolente

All. All how my heart beats.

Gior. How I tremble.

DGior. Don Zaccaria Maccheron Partinapei, Volgo detto barnabie, sends a gift to the Bashaw.

Zac. I'll eat with a deal of pleasure what my father-in-law will give me.

Ros. This is not her duty.

Zac. I wont be ruled.

5 How I suffer.

Len. Come, silence.

[Lenina wishes to sing
Here is the story of a hopeless wife that was betrayed by her husband in the most cruel manner.

Zac. A very tedious subject.

Gior. It is very often the case ; it will make us laugh.

Len. The unhappy wife never lov'd but that traitor. She was constant and virtuous, and always attached to her duty.

Gior. And always attached to her duty !

Zac. Hold your tongue you tedious fellow.

Gior. Enfrichitè fro, &c.

Len. In the midst of her joys, this innocent soul was sent in a wood to be murdered. But he that was

Fe colma d'orror.
 Da chi l'ebbe a noja
 Mandata fu a morte
 Compire la sorte
 Dovea l'uccisor.

Len. A impre fa si ardita
 Quel servo s'accinse
 Pietà poi lo vinse,
 Clemenz egli uso!
 Da vom travestita
 In ruvide lorne
 Al mar Rossolane
 Con altri imbarco!

Mus. Che Che? Rossolane?

Gior. Ho il cor agitato
 Non so quel che fo.
 Or sono appiccato
 Col frinchete fro

Ros. Conto vo di mia sorella.

Mus. Traditor la pera avrai.

Gior. Ammazzata la arietta,
 E colui che la inventò.

A. Bramo poco far contesa,

Mus. Non accuso mai cimento;

Ros. Cessi in voi la rabbia accesa.

Ros. e { Tra le furie, ed il fracasso

Lena { Nulla intendere piu só

SCENA XVIII.

Zaccaria indi berg. e Lenina.

D Zac. Qui niuno più si vede,
 Chi fa se il mostaccione,
 Mangioffi quel boccone;
 Che l'ha da far crepar.

to destroy her took pity on her misery: And
get her on board a ship dressed in men's cloaths.

Muf. What, what Rossolanè!

Gior. I am so terrified I don't know what to do: I shall
now be hanged with frenchete fro.

Rof. I must know what is become of my sister.

Muf. Traitor you shall be punished.

Gior. May the song be damned and he that wrote it

A. He wishes to fight with him,

Muf. I never refuse to fight

Rof. Let your anger cease.

Rof. } They make such a noise I can't hear what they

Lena. } say.

SCENE XVIII.

Enter Zac. and Lena.

D Zac. I don't see any body.

I'd wish to know if the fellow eat the ragout I
sent him. For if it is discovered the lord knows
what will become of me.

La testa s'è imbrogliara,
Enorme è la rittata.

La testa se si scopre,
Di me che ne farà !

Gior. Oinè che il mio padrone,
Sta morto addolorato,
O doglia di matrone
O colica farà.
Se il cibo....gli è sospetto
Che penso ahimè che faccio
Appeso col mostaccio,
La Grecia mi vedrà.

Zac. Ehi ehi....zi zi....

Len. Papa !

Zac. Mangio'l.

Gior. Se l'a mangiato.
Ma temo che quel fugo.

Zac. Sta zitto ch'io ti batto.

Gior. Or viene quatto quatto.
Vo udir quel che dira !

Mus. Oh dio, torbido e perplesso
Non trovo in me stesso,
Dolor timori affanni
Mi fanno vacillar.
Si voi siete i miei tiranni.
Dite in quel cibo—reo.
Che osate a framischiare.

Gior. Io vergin l'ho porato
Fu lui che l'imbratto.

Zac. (Mia figlia t'ho promessa)

Gior. (Scannato tu ed essa.)

Mus. Dall'odio e dal tormento
Mi sento lacerar.

Zac. Sapone mio ti sento,
Nel collo scivolar.

Len. Che avvenne Ros. che disse,

Gior. Alas ! my master is dying ; I believe he has the col-
lick. If it is known I shall be hanged with the
Turk.

Zac. Here here

Len. Papa.

Zac. Did he eat it

Gior. He did, but I am afraid—

Zac. Hold or I'll thump you.

Gior. Here he is, we shall hear what he'll say.

Muf. Oh Heavens ! how I suffer, I cannot stand upon
my legs. Tell what have you put in that ra-
goo ?

Gior. I carried it genuine to put something in it.

Zac. I have promised you my daughter to Gior.

Gior. May she be damned and you too.

Muf. Hatred and torment break my heart.

Zac. I begin to feel a rope round my neck.

Len. What's the matter ?

Rof. What is it ?

Osm. What's the noise ?

Sel. What for that rage ?

Osm. Quai voci Sel. quai moti
Quel empio malyaggio.

Lef. Che fu Ros. che disse
Parliamo più adagio,
Che dico chi fa !

Tutti Io nula capisco, non so che penfar,
Sono errante in selva oscura
Peregrin disperso e lasso
Tetro ho il cor dubioso il passo;
Non só i sensi ove girar,
Delle belve il grido io sento.
Mi raccapriccio è mi spavento;
E tremante palpitante,
Scampo oh dio non fò trovar.

Fine dell' Atto Primo.

Len. What has he done ?

Rof. What has he said ?

2. Let us speak gently—who knows what's the matter ?

All. I can't make it out. I am like a wandering traveller in a horrid forest who does not know which way to turn. I hear wild beasts roar, I tremble, throb without being able to find a refuge.

End of the First Act.

G



ATTO II.

SCENA I

Zaccarie, Selima, poi Rossolone.

- Zal. Ajutami Salumme,
Che son precipitato.
- Sel. Io me chiamo Salima, e non dalume
E non so che mi fat.
- Zac. Il Bassa m' ha in sospetto
Ch' io L' abbia avvelenato,
E mi va ri cercando.
- Ros. Mustanzir pei rimedi che ha preso,
E freor già di periglio, ma di morte
Minaccia voi col servo, e fa guardare
Gelosamente la Lenina.
- Zac. Vede delle Budelle mie che Diavol ne fara quel
Mulman meglio faria fuggir di quà lontano
- Ros. Che cosa dèggio far? alfin de' conti
Son giovane son donna:
Ne vo per un ingrato
Che finor m' ha tradita
Perder tutti i piacer della mia vita.
Chi sprezzar non sà la sorte,
Sempre mesto inquieto stia;
Pianga pur le sue ritorte
Chi d' amor seguir desia,
La passion che affanno dà.
Son tradita, ma non curo,
D' un ingrato il finto amore
Vendicarmi solo io giuro,
Per dar pace a questo core
E poi vivo in libertà
Imparate Donne belle,
A goder degl' anni il fiore
Senza smanìa ne dolore
E con gran felicità.



A C T II.

S C E N E I.

Zachary, Selima, *then* Rossolona.

Zac. Salumme, assist me, I'm quite undone.

Sel. My name is Selima, and not Salumme.

But I can't assist you—

Zac. The Basha has some suspicion that I have poison'd him.

He is in search of me—

Ros. The Remedies that Mustanzir has taken

Have placed him out of danger ;

But he threatens with instant death

You, and your servant too,

And has caused Lenima to be jealously watch'd.

Zac. Only see what that cursed Muffulman

Means to do with my infide ;

I think its better to run away from hence.

Ros. What shall I do now? After all

I am young, and a woman; I'll never be debarred
of all the enjoyments of life, for the sake of a man
who has constantly betrayed me.

Think not, cruel lover, think not I'll repine,

For a passion I scorn inconstant like thine :

Still fickle and changing, thy love I disdain ;

thou shall feel my anger, and thy prayers in vain.

For ever is ruin'd the peace of my heart ;

my resentment shall teach the vileplunderers to smart.

Dear ladies, your faithful time enjoy—

With sport and pleasure your days employ ;

Free from care, free from strife,

Amidst the joys of a single life.—

S C E N A . II.

Mustanzir, Giorgiolone.

Mus. Odimi Giorgiolone, io piu' non posso.
Viver senza Lenina.

Gior. Veramente è bellina—
Quest vostra italiana—ma sappiate—
(Che dia volo ho da dir)

Mus. Su via favella—
O di mia man—

[minacciandolo]

Gior. Sappiate
Che una bellezza rara ho amato anch' io—
E tanto invero si somiglia a Lei
Che si potrebbe dir che sia costei.

Mus. Ed era tanto bella?

Gior. Era una vaga stella.

Mus. No no come La mia non farà mai.

Gior. Cedi cedi padron è meglio affai.

Mus. Ha un occhio ch' è un consolo:
Da i dolei sguardi fui
Innamorato fui
Che il cor piu mio non è,

Gior. L' idolo mio n' ha dui
Ne il cambio con altrui,
Sebben n' avesse tre.

Mus. Che labbro! che bocchino!

Gior. Che denti, che visino!

Mus. Che piè strettino, e caro.

Gior. Che mano morbidina.

a 2. Ma zitto in carità.

Mus. Bella è la mia Lenina.
Che paragon non ha.

Gior. Ha un occhio un occhio solo
L' idolo mio n' ha dui.

Mus. Se canta oh che sollazzo.

Gior. Se balla ti fa pazzo.

Mus. Se gri a fa spavento,
Bella è la mia Lenina
Vaga se va per strada,
Bella se va z'n cucina
Ma sdegnar lei mi fava!

SCENE II.

Mustanzir, Giorgiolone.

Muf. Hear me, Giorgiolone.—I can't endure
to live without Lenina.

Gior. To be sure she is a pretty lass
This cunning Italian now.—But
(What the deuce must I say?)

Muf. Come then, go on,
Else with this hand I'll — *(with threats.)*

Gior. Know then, Sir, she is a scarce beauty.
I know what is to be in love;
And she is so much like the object I once loved,
That I can hardly think but she is the same.

Muf. Was she so handsome?

Gior. Beautiful as a star.

Muf. No, No; she never can be like mine.

Gior. Yes, master, she is; and could you but see her,
You would say I'm right.

Muf. "She has an eye that enchants;
"Her looks piercing and striking;
"And she's mistress of my heart."

Gior. "Mine has two eyes that enchant;
"Nor would I change, for the universe,
"Even with another that might have three."

Muf. "What a lip!—Oh, what a mouth!"

Gior. "What teeth!—Oh, what a face!"

Muf. "Oh, what a lovely foot!"

Gior. "Oh, what a soft hand!"

a 2. "Praise her no more, I entreat you."

Muf. "How charming is my Lenina!"
"She is without her equal."

Gior. She has but one eye alone,
and my love has two."

Muf. "How she charms when she sings!"

Gior. "How she enchants when she dances!"

Muf. "My Lenina is lovely and fair;
"Her charms does my heart ensnare;
"But, if scorned, my anger she'll prove,
"And dire revenge will take the place of love."

[Exeunt.]

S C E N A III.

Osmano e Detto.

- Osm. Empio Bassa superbo
 Immune non andrai di sì baldanza ardita,
 Il fio ne pagherai colla tua vita.
 Zac. Che c'è mio Signore?
 Osm. Di Nozziali Pompe,
 All' infretta la moschea già doma
 Ivi ad onta di tutti, egli destina
 Dar la mano di sposa alla Lenina.
 Ros. Stelle—
 Zac. A chi? Cospetto, per la sua Barba
 Il mio consenso ci vuol genitoriale,
 E mi faccio sentir corpo di Bacco.
 Sel. E' inutile che si affanna.
 Osm. Ei qui può tutto,
 Ma lo Sbarco attendo de bravi miei soldati.
 Giungano, e poi saprò disimpegnarmi
 Ove non val Ragione, vagliano l' armi.
 Ros. Ma intanto—
 Osm. Intanto io penso un astuzia affai bella
 Per distor l' Imeneo.
 Zac. Sì, si soccorri il tuo caro papa
 Che se succee che lui crepa,
 A te mia figlia dono.
 Osm. Siate voi dal mio Canto
 E vi prometto Denari e' libertà.
 Sel. Non dubitate
 Osm. Il Bassà crede alle superstizioni
 è credulo all' eccesso, e agli auguri,
 E paventa l' Arcorano—Nella Moschea
 Pian, pian, ambi ci introdurem,
 Ivi di Omar una statua
 Con spada e libro in mano
 Come all' Urna custode stà erette di Macon
 Simili a quella ne vestirete gli abiti,
 Poi quando stà per succeder l' imeneo,
 Parlate, proibite, minacciate,
 Che atterrito alle voci del credente,
 Di voglie cambierà subitamente.

S C E N E III.

Zachary, Osmen, Roffolana, and Selima.

Osm. Impious proud Bashha, thou shalt not go unpunished for this daring insult—thy life shall pay the forfeit.

Zac. Why in this rage Sir?

Osm. The mosque is preparing to celebrate the nuptial ceremonies, where in defiance of every one he is going to give his hand to Lenina.

Rof. Ye stars!

Zac. To whom did you say? In spite of all he can do, he must first obtain my paternal consent, and by Jove I will be heard!

Sel. Your clamour will not avail.

Osm. Despotism here he reigns.—But I'll wait the arrival of my brave soldiers, and when they land I shall then know how to proceed.—Where reason has no power, my arms shall enforce it.

Rof. But in the mean time.—

Osm. In the mean time, I am thinking of a stratagem yet more curious to prevent the wedding.

Zac. Yes, do it—Assist your dear father, and if by chance he should die, you shall have my daughter.—

Osm. Assist me in this my undertaking, and you shall have both money and liberty.

Sel. You may depend on me.

Osm. The Bashaw puts faith in superstitions.—Is credulous to an excess of future events.—He dreads the Arcoran. Well secretly enter the Mosque where stands a statue with a sword and book in her hand, guarding the erected Urn of Macon—You shall be dressed alike that statue, and just at the moment the ceremony commences, speak aloud, prohibit it, and threaten.—The deluded Mustapha, credulous to your voice, will instantly change his mind.

- Zac. Dico Mustafa' mi vuoi precipitare.
 Osm. Non Dubitate, anch' io farò
 Nella Moschea sempre in vostra difesa.
 Ros. Sì, si così si faccia.
 Sol. La cosa è ben pensata.
 Zac. E ben andiam cospetto,
 Ma se dovro abuscare
 Tu mi Difendi—
 Osm. Vedrai che in tua difesa
 Mai contro l' empio
 Il mio valor non langue,
 Dissertarmi saprò con il suo sangue.

[*Exeunt.*]

SCENA IV.

Lena indi Giorgione.

- Len. Ove fuggo, ove ascondo
 Non ho' scampo, al mio periglio
 Trema il pie,
 S' adombra il Ciglio
 Posso appena Respirar.
 Ove sono? Ove il passo inottrai?
 Sono nella moschea.
 E qui raggiunta son
 Dal Fiero Bassa.
 Con mio cordoglio
 Sua sposa esser Dovro'
 Voglio o non voglio,
 Trovassi ove celarmi
 Ma sento un calpestio,
 Or sì mio Giorgione,
 Ti perdo addio,
 Dove corro,
 Ove mi ascondo,
 Dove penetro,
 Dove sbatto,
 La paura,
 Già' mi ha fatto
 Testa e gambe vacillar.
 Ah sì, Ah sì e esso, e esso, Ehi Ehi.

Zac. Mustapha—'Tis a daring attempt, I shall be cut to pieces.

Osm. Fear not—I shall be at the mosque ready to stand in your defence.—

Rof. Yes—'Tis a good thought, well do so.

Sel. It is certainly an excellent stratagem.

Zac. Let's away without loss of time, but if I should be in danger, you must assist me

Osm. My courage shall never fail to be in your defence, against that impious villain, and with his blood I'll take my revenge. [exunt

SCENE IV.

Lenina.

Len. Where shall I fly?
Where to seek for shelter?
I've no shield to my danger:
My foot trembles,
My brow is shaded,
I can hardly breathe;
Where am I?
Where did I bend my steps?
Am I in the mosque?
How came I hither?
To my grief I must
Yield my hand
To the cruel Bashaw—
Oh! could I find
Where to hide myself!
Hush! I hear the sound of steps.
Oh! now my Giorgiolone,
I lose you, adieu!
Where shall I run?
Where shall I hide myself?
Where shall I penetrate?
Where am I brought?
My fears have bereft me
Of every sensation.
Oh yes—'Tis him—Ehm, Ehm— [a voice behind

H

- Gior. Ah vile Donnicciuola profana,
E in questi dì maumma sacri sassi,
Qual fetente Desio gira i tuoi passi?
- Len. Come sì brutte cose tu mi dici?
piu a te briccon non pensero' giammai
- Gior. Oh cospetto va yia.
- Len. Non vo' ascoltarti.
- Gior. Senti senti li sfoghi miei.
O parto
2 O parti
- Gior. Lena, Lena per Carità
Ve che m' uccido, m' affogo,
Mi foco, e mi flagello.
- Len. Non ascolto un ingrato,
Un cor Rubello.
- Gior. Lena Bella, cara, cara,
Non mi far cotesto torto,
che se poi tu mi vuoi morto,
Or m' uccido innanzi a te.
- Len. Non ci è Lena; non ci è Cara,
Va, va, va, va, vigliacco a quel cantone
L' Orlo Animalone,
Del gentil mio guardz pie.
- Gior. Lena Bella
- Len. Mio Zuccotto
- Gior. Taci, Taei non far motto
- Len. Mio Zuccotto
- Gior. Mio Diletto
- 2 Che Trastullo Benedetto
- Gior. Mia Lenina
- Len. Mio Zuccotto
- Gior. Mio Diletto
- Len. Mia Malora
Veh che tu mi fai schiattar
- Gior. La Tua abbia mi Ristora
- Len. Quanto ridere mi fa.
- Gior. La Barbara fuggi! Ah vien gente fuggiamo,
Ma per dove? Ci son cascato; Zitto piano, piano
Entro l' Arca di Maometto Andiamo.
Ma qui vi stà una Cuffia una Beretta
Una mitra, e un spontone, e che son matto
'Io più enjro m' appiatto—
Ma il rischio—non importa—facciam cere:
- [exit]

- Gior. Ye vile profane Woman
Why came you here?
What fatal desire has guided your steps?
- Len. Indeed sir, I dont understand your meaning, and
I'll think no more of such a being as you are.
- Gior. Softly, softly, dont go so fast.
- Len. I dont mind what you may say.
- Gior. Pray hear me but for a moment,
2 Or I'll go,
You may go.
- Gior. Oh Lena, have pity on me, else I'll cease to live.
- Len. Away, I'll hear no more; your treachery is too
great.
- Gior. Alas! do not wrong me thus: If you wish my
death, behold me here ready to sacrifice it for
you.
- Len. No, there's no mercy in the case.....Away from my
sight: from hence be gone.
- Gior. My charming Lena.
- Len. My torment.
- Gior. Hush, hush, be not so hasty.
- Len. My torment!
- Gior. My delight!
- 2 Oh what a pleasing diversion?
- Gior. My Lenina....
- Len. My torment....
- Gior. My delight....
- Len. My plague, you quite tease me.
- Gior. Your anger appease.
- Len. You really make me laugh. [exit.]
- Gior. The wretch is gone off....Hush, I hear some body
approaching. I'll run away—but where?—
I'm drawn into the snare—I'll hide myself in
Mahomet's Ark. Here, a cap, a bonnet, a
mitre, and a spear. I am certainly crazy to at-
tempt it....The risk is great....But what of that....
Courage—May love be my guard.

Tutto si fa quando consiglia amore.
 Se dice che le femine
 Son barbare e volubili,
 Ma quelle son che agli uomini
 La teyta fan girar.
 Gli sguardi lor son nettare,
 E Zucchero la bocca
 Felice chi gli tocca
 Per donna sospirar.

[entra nell' urna.]

SCENA V.

Osmano e Zaccaria.

Osman. Taci, e non replicarmi
 Zac. Or v'e in che mi ha fatto l' avazia incappar,
 Da negoziante la statua devo far, avverse stelle
 e perderè in un tratto, efiglia e pette.
 Osman. Vatti sul piedestallo, e l' asta impugna
 In difesa dell' Urna.

SCENE VI.

Mustanzir, e detti, poi Lenina e Selima.

Mus. Guardie, per la moschea si cerchi la Lenina.
 Fue veduta ver qui spingere i passi.
 Sel. Andiamo pure a cercarla per tutto.
 Mus. E tù Osmano ardisci a miei sponsali,
 Esser presente?
 Osman. Si tutte in me già spente son
 Le fiamme dell' Odio verso di Mustanzir
 In te rispetto il braccio lo più forte
 L' Erpe dell' Ottamana Corte
 Mus. (Fingasi) Che improvviso Cangiamento!
 Se amico ancor mi sei, tua cura sia
 Di condurre i due rei del perfido veleno
 In mia presenza.
 Zac. Bona salute, e frutti di Dispensa
 Sel. Eccola, in un canton stava appiattata
 Len. Cosa da me si trama?
 Mus. O la Testa, O la man.

Woman may talk of love in jest,
 True love's a stranger to their breast;
 In others oft they kindle fire,
 But never feel what they inspire;
 They only try the heart to gain,
 To triumph in their Lover's pain. [exit.

S C E N E V.

Osman and Zachary.

- Ofm. Say no more, and no reply.
 Zac. Only see what my avarice has brought me to,—
 from a merchant I must represent the statue,
 and shall run the hazard to lose but my life and
 daughter.
 Ofm. Ascend the pedestal, and grasp the lance in defence
 of the urn. See, the tyrant approaches with the
 priests.

SCENE VI.

To them, Mustanzir, then Lenina, and Selima.

- Muf. Guards, be your care to seek Lenina in the mosque,
 She was lately seen bending her steps this way—
 Sel. Let's in search of her every where—
 Muf. And dare you, Ofman, to be present at my Wed-
 ding?
 Ofm. Yes—all these flames of envy are extinguished
 within my bosom against Mustanzer—In thee I
 respect the hero of the Ottoman empire.
 Muf. (Let's feign)—What an unexpected change!
 If you are still my friend, let it be your care to
 bring before me the two culprits of the perfidi-
 ous poison—
 Zac. This is a happy meeting.
 Sel. Here she is sir—she was hidden in a corner.
 Len. What is your wish with me?
 Muf. Your hand, else your head—

Len. Troppo Votele,
Ma son donna di fenno, e nulla avrete

Mus. Date a costei la morte

Len. No—No—mi farò sì vostra Conforte

Mus. Mia consorte? e poss'io
Credere che non m'inganni?

Len. Ingannarvi? e non vi pare,
Che d'inganno capace
Sia la buona Lenina?
E' tutta innocentina: e se talvolta
Suol far la ritro setta—
E' perchè la modestia—
Il contegno—il riguardo—
Dovuto al nostro sesso—
Ma sa il ciel se vi adoro,
E se siete voi solo il mio tesoro.

Quel labbro, quel sembiante,

Dove seggiora a more

Ridona a questo core,

La sua felicità.

Se è questo o forte ingrata,

Sfogati quanto vuoi,

Si io son tra Lacci tuoi

Sara quel che fara.

Delle nostr' alme fidi e costanti,

Deh senta amore qualche pietà.

E di due cori sinceri amanti,

Amore stesso giubilerà.

[parte

Mus. Dunque a Noi sacerdoti,
Invocando Macon Divotamente,
Abbia principio l'Imeneo dal Cielo

Osm. Io smanio

Zac. Io fuda a fumo

Len. Io son di gelo

Mus.

a5 Osm. } Asmalam calom calom,
ecow. Mus. } Zackayal cilac bilom,
Sel. } Bakagil mamal galor.

Len.

Mus. Del Profeta all'urna avante,
Coll' affetto il più costante,
Offro ate la destra, e il cor

Len. You wish too much—but I am a woman of resolution, and nothing you shall have—

Mus. Lead her to death instantly—

Len. No, no—I'll obey, my hand I'll yield to you.

Mus. My wife? and can I believe
That you do not deceive me?

Len. Deceive you? can you imagine
That Lenina 'tis capable to deceive you?
She is all innocence. If sometimes
She is squeamish, is because, modesty requires
Attention—The regard due to our sex—
But, Heaven knows If I adore you,
And you alone are the object of my love.

The moment I beheld your eyes,
My heart became their instant prize;
That tender heart is all your own,
And now it beats for you alone:
Think not my love a transient flame;
T'will ever burn through life the same.
And death alone shall quench the fire,
Which charms and worth like yours inspire.
May the heart exulting spring,
And love triumphant clap his wing.
May our constant souls with lasting joy be
crowned,

And mirth and joy with peace abound....

Mus. Then let the priests humbly invoke
Mahon, and may our hymen begin from heaven.

Ofm. I rave.

Zac. I am ali astonish'd.

Len. I am lost—

5	{	Mus.	{	As malano, Calom, Calom
		Ofm.		Zaclazal, Cilae, Bilom
		Mus.		Bahalzil, Mamal, Zalor.
		Sel.		
		Len.		

Mus. Before the Profet's urn,
With the most constant affection,
I offer you my hand and heart—

Len. Pian pianino a poco a poco,
 Son novella a questo gioco,
 Non son ufa a far l' amor
 Sel. Questa vostra svoliatezza,
 Può destarli un gran rigor
 Mus. Or cimenti i sdegni miei
 Osm. In sì fausto, e lieto giorno,
 Bella coppia a voi d' intorno
 Scherzi lieto, il Dio d' Amor

Len. Oime'

Sel.

Mus. Freme il simulacro,
 Tremendo infauito orror

Zac. Sappi ola', ch' io sono omarro,

Mus. O tremendo infauito orror

Zac. E non sono Pecoraro
 Io Comando, che Lenina,
 Sol si sposi a quello là'

Gior. Oh somaro Animalone,
 Or t' accoppo col spontone,
 Quel boccone d' Lenina,
 Sol da me s' inghiottera

Zac. Sei una estia, or ti lancio

Gior. Tu sei un afino, orti Straccio

4 Accorrette sacerdoti

Afmulac calam?

Bahal zi malza zú

4. Ah si fiente Deita

Zac. Che si pigli quel bafso di gatto
 A me avanti che in pzezi sia fatto
 E cotella a quell' altro Mustaccio
 Come diffi si vadi accopiar

Gior. Che salume omarro
 E ben Mattò Mustanfirro,
 Che in vita qui resta
 E in voglio che' questa
 Sol per me si debba serbar

Coro. Al ma bracca salomma
 Arcayilla za za

Len. Softly—softly—slowly, slowly,
I am a novice to this kind of game,
I am not used to courting.

Sel. Your seeming indifference,
May probably raise his anger.

Muf. Now you really provoke my anger.

Osm. May your days be long and happy,
May mirth and joy ever abound,
In this very auspicious day—

Len. } Ah me—
Sen. }

Muf. The statue moves
A tremendous fatal omen.

Zac. Know ye that I am not thus
To be trifled with—

Muf. Oh what a tremendous fatal omen.

Zac. Nor will I thus be treated
I command that Lenina
Her hand to him alone shall yield.

Gior. Thou wretched idiot,
This spear shall pierce thee,
That sweet gentle Lenina,
Is destined for me alone.

Zac. Thou art mistaken now I'll strike thee,

Gior. Thou art an idiot
I'll tare you to pieces.

Sel. Assist us ye ministers,
Asmulac, Calam?
Bahal, zi malgre zu.
Ah si azzufante Deita.

Zac. Let that vile wretch be instantly seiz'd
And brought before me—He shall be cut
In pieces, and be your care that the other
Villain be likewise severely punished.

Gior. What a foolish nonsensical fellow?
He is crazy indeed—and I command
That she may be reserv'd for me alone.

Chorus Almabracca, Solomma,
Arcavilla, za, za—

Sel. Ah calmate l' acceso furore
 Len. Che il timore mi fa vicillar
 Gior. } Se s' appura ca sò nò impostore
 Zac. } Il bastone gran stragge farà
 Osm. Agitato mi palpita il core
 Piu spavento per me non fida

SCENA VII.

Rosselana, Osmano, e Selima.

Ros. Io sto per disperarmi indegno già nel Tempio
 Affretto con Lenina i suoi sponsali
 A tal Baldanza ardita.
 Io non so se il dolor mi lascia in vita.
 Osm. Maledetti i miei casi,
 Sel. Io tremo ancora per la paura,
 Ros. Cosa vi é che avvenne?
 Osm. Guando credea con ben disposto inganno
 La Lenina acquistarmi
 Esce improvvisa dall' urna l'ombra di macon
 E a lite vien con Amor.
 Ros. Che dite favole forse?
 Osm. Il ver: ancor risuona di stridi la moschea
 Ros. E il matrimonio non si esegui?
 Sel. No' affatto, e mi dispiace—
 Ros. Ed a me No
 Sel. Sei matto, in quel che non t' importa
 t' interessi.
 Ros. Non diresti così se mi sapessi
 Osm. L' empio Bassà orgoglioso di quella bella mano
 Senza un fatal contrasto l' acquisto non farà
 Son risoluto di vincere, o morir,
 O di chi adoro il possessor farò
 D sotto il colpo d'una mortal ferita
 Colla speranza lascerà la vita.
 Tremo fiero rivale ehe dal mio ferro
 Al Bellicoso Lampo
 In vano cercherai di fesa, e scampo
 Ros. Oh enigmi stravaganti
 Sel. Pazzi son oggi di tutti gli amanti—

Sel. Oh calm that vivid fury.

4 { My fears leaves me bereft of senses
 { Else if you thus continue your broils,
 { A good cane shall be your reward.

Osln. Agitated, my heart sinks beneath me :
 An alarm like this can ne'er be equal'd.

[*Exeunt*]

SCENE VII.

Rosselana, Osmano, and Selima.

Rof. I am almost bereft of my senses—
 The vile man already advances,
 Towards the temple with Lenina.
 I can hardly believe that the effect
 Of my sorrows will keep me in life.

Osln. Cursed be my case.

Sel. I yet tremble thro' fear—

Rof. What's the matter, what's happen'd.

Osln. When I expected with a well projected
 Deceit to obtain my Lenina, suddenly
 Starts from the Urn Macon's Ghost,
 d begins a fray with love—

Rof. You are surely talking nonsense.

Osln. The mosque still resounds the cries of truth,

Rof. Did't the wedding ceremony take place ?

Sel. No, not at all, and I am sorry for it—

Rof. But not to me.

Sel. Thou art crazy ; why do you take a part
 In matters that do not concern you.

Rof. You would not say if you knew all.

Osln. The impious Basha, proud of that fair hand shall
 not obtain it without a fatal acquisition....I am
 determined to conquer or die, or possess the ob-
 ject I adore....else, under the weight of a mortal
 wound, with my hopes, I shall quit this miserable
 life—Tremble barbarous rival, dread my fury,
 and thy attempt shall prove vain in the field of
 battle.

Osln. Oh extravagant enigmas !

Sel. At this day all animals are void of feeling.

S C E N A VIII.

Lenina, Giorgiolone, poi Zaccaria.

Gior. Frà un' oscuro
Spiaggia ombrosa
Tremo, palpito
E traballo ;
Deja, e smaniosa
Mi fa star.

Sel. Sono affitta
E meschinetta,
Alla fuga
Io spingo il passo,
Son nel dubbio
Io poveretto ;
Giorgiolone ove farà
Ehi, eh, eh, eh, eh,
Zi, zi, zi, zi, zi.

Gior. Ecco il segno,
Sono qua

Sel. Non ti vedo,
Non ti trovo.

Gior. Non so dove,
Il passo io movo.

2 2 Deh proteggi,
Amor pietoso
Così bella fedetà.

Sel. La paura accresce deja,

Gior. E smanioso mi fa star.

Zac. Cospettone me l'ha fatta,
E fuggita la marmotta,
Se trovo, con una botta,
Io la voglio dissossar—

2 Atto la ferma c.

tutti Son fra larmi,
E fra il cimento,
Tradimento temo quà.

Gior. Vieni meu.

Len. Mia ti bramo:

SCENE VIII.

Lenina, Giorgiolone and then Zachary.

- Gior. In an obscure,
Cloudy port,
I dread and tremble;
Fear and danger
Alas! affails me,
Without any hopes.
- Sel. I'm afflicted,
I'm lost.
To flight
I bend my steps.
I am doubtful.
Alas! Poor me,
Where will Giorgiolone be?
Ehi eh, eh, eh, eh
Zi zi zi zi zi.
- Gior. This is the sign.
Here I am.
- Sel. I don't see you;
I can't find you.
- Gior. I really don't know
Where to bend my steps.
2. { Ye gods, protect
Our love,
With sincerity replete.
- Sel. Fear encreases grief.
- Gior. I'm quite lost.
- Zac. Zounds, she has trick'd me;
The jade is run off.
If I find her, with one blow
I'll cut her to atoms.
2. Stay! what's all this about?
- Omnes I'm between danger
and fear quite immerfed:
Some treachery I dread.
- Gior. Go with me;
- Len. I wish you to be mine.

Gior. Presto all' armi,
Su assalite.

DZac. Già consolami,

+ **Ognun** si scaglia,
Già s'attacca la battaglia,
Sangue e furia si vedrà.

Ros. Deh mi ravvisa o perfido,
Non la tua sposa quadrami;
Cessa crudel d'opprimer mi,
Colla tua crudelta.

Gior. Parce, parce, se fui una bestia,
Ora il tutto vi narro Bassa!
Io tua moglie non volli uccidere,
Perche intesi da lei pietà,
Maccommette mi volli anche fingere,
Ed Omario tu vedilo la
Per l'amore il tutto dipingere,
Per Lenina il tutto si fa.

Non sia tra noi più l'orgoglio
Faccia pompa la vostra pietà
Zac. Voglio farlo da buon mascherone
Presto dunque sposatevi qua

Lcn. Su le navi ver qui illuminate
Ed a crescer ci vengan diletto.

Tutti. E allegro vogliamo un balletto
Fra di noi adesso formar

Groig. Fate largo una prova voglio far

Osm. Etacile il passo
Grazioso è il balletto
Lu danza è un diletta
Che gusto mi dà

Tutti. Un dolo, contento
In questo momento
Il core nel seno
Balzare mi fa.



F I N I S.

- Gior. Haste to arms ;
Quick assault.
- D. Z. Now every one
Strives to console me ;
4 Now the battle's preparing ;
None but blood will here be shed.
- Rof, Now I know you, vile man :
I am thy wife—look at me.
Cease, O cruel ! to oppress me
With this thy cruelty.
- Gior. Peace, peace ! If I have err'd
I now will the whole relate :
If I did not kill my wife,
Is because I had pity on her ;
Marometto even I feigned,
And there beheld Omarro.—
Love inspired this deceit,
For Lenina too much can't be done.
- Omnes. Let no longer thy anger reign ;
May pity inspire mercy in thee !
I'll act like a hero.
- Zac. Here quick your hands to each other give.
- Len. Let our ships be illuminated,
And let mirth here abound.
- Omnes. And in jovial sport we'll dance,
And merrily pass the time away.
- Gior. Make room then, we'll make a beginning.
- Ofm. The steps are easy,
The ballad is pleasing,
The dance is delightful ;
Oh, how I am delighted !
- Omnes. Ever happy, ever gay,
Sweet the time shall pass away.
May the Love's name resound,
And Echo catch the pleasing sound.

F I N I S.

